

**Zeitschrift:** Trans : Publikationsreihe des Fachvereins der Studierenden am  
Departement Architektur der ETH Zürich

**Herausgeber:** Departement Architektur der ETH Zürich

**Band:** - (1998)

**Heft:** 3

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Studentische Publikation an der  
Architekturabteilung der ETH Zürich

Nr. 3 Juni 1998 SFr 15.-

# transID

Die Verführung der Architektur

Architekturzeitschrift  
mit Beiträgen von  
Studierenden,  
Assistierenden,  
Professoren  
und Gastautoren

bisher in der *trans*reihe erschienen:

No. 0, Januar 1997 (vergriffen):

**transposition** – Architekturdebatte an der ETH Zürich

In der ersten Ausgabe von *trans* werden verschiedene Positionen in der Architekturdebatte gegenübergestellt. Dieses Aufeinandertreffen von verschiedenen architektonischen Haltungen dient nicht der Abgrenzung, sondern soll ein Feld aufspannen, Verbindungen herstellen und Vergleiche ermöglichen, um das vorhandene Potential des theoretischen Diskurses innerhalb der Disziplin zu erweitern.

No. 1, Juni 1997:

**transcity** – Die Stadt des 21. Jahrhunderts

Die zweite Ausgabe von *trans* versucht, in einer Gegenüberstellung unterschiedlicher Positionen, die Diskussion über die Stadt des 21. Jahrhunderts weiterzuführen. Die Beiträge reichen vom Kontroversen Diskurs über die Stadt bis zum kühnen Zukunftsszenario, von der Auseinandersetzung mit konkreten urbanen Problemen zu einer kritischen Reflexion aktueller Stadtentwicklungen im globalen Kontext.

No. 2, Januar 1998

**transform** – Die Sprache der Architektur

Die architektonische Form im Spannungsfeld zwischen Kreation und Organisation ist das Thema der dritten Ausgabe von *trans*. Dabei steht die Untersuchung der Form über die ganze Bandbreite entwurfsbestimmender Einflussgrößen im Mittelpunkt. Die Vielfalt der Positionen zur Formgenerierung reicht von wissenschaftlicher Analyse, über gesellschaftliche Verantwortung, bis hin zu Sinnlichkeit und Intuition.

Erhältlich in Fachbuchhandlungen und unter folgender Adresse (Bezugspreis sFr. 15.- zzgl. Versandkosten):

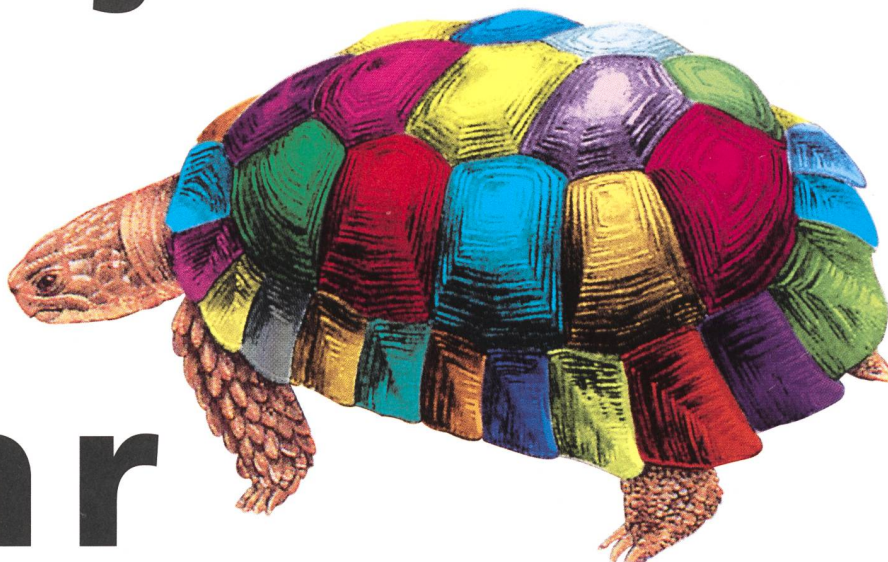
transredaktion  
architektura  
ETH Hönggerberg  
8093 Zürich

Fax: ++41 1 372 00 96

transID

Die Verführung der Architektur

# Mehr Einsatzmöglichkeiten.



# Mehr Gestaltungsfreiheiten.



\* HPL = High Pressure Laminate (Hochdruck-Schichtstoffplatten)

Der Erfolg des Argolite-Konzeptes liegt darin, dass es alle ästhetischen wie technischen Wünsche gleichzeitig voll und ganz abdeckt. Diese glückliche Verbindung erhöht das Potential von Einsatzmöglichkeiten und Gestaltungsfreiheiten entscheidend. Argolite-HPL\*-Kunststoffplatten weisen eine hohe Schlag- und Stossfestigkeit auf. Unterschiedliche Trägerplatten, auch in kleinen Mengen, können damit belegt werden. Im Vergleich zu beschichteten Platten bietet unser Konzept mehr Flexibilität sowie mehr Qualitäts- und Verarbeitungsvorteile. Ab sofort mehr kreativen Spielraum: 352 verschiedene Farben, Dessins und 20 Oberflächenstrukturen stehen zur Wahl. Bestellen Sie kostenlos Ihre AP 352 Decor Collection.



POLYREY  
Generalvertretung für die Schweiz:

**Argolite**®

Argolite AG, HPL-Kunststoffplatten, CH-6130 Willisau  
Tel. 041 972 61 11, Fax 041 972 61 10

# «Die Verführung in der Architektur ist die Verführung der Architekten durch die Architekten»

Benedikt Loderer, Stadtwanderer,  
in einem Essay zur «Schärfe des Gedankens»  
in dieser Ausgabe des transID.

Das neue Hochparterre ist seit 10. Juni am Kiosk. Oder kommt per Post. Für 60 Franken erhalten Sie als Studentin oder Student Hochparterre das ganze Jahr. Dazu alle Sonderhefte, Einladungen zu Leserreisen, Führungen. Und wer jetzt abonniert, erhält das Buch und den Film zum Werk des Schweizer Architekten in Berlin: «Max Dudler – Reichtum der Askese».

- Ich will ein Jahresabo für 60 Franken und erhalte die Architekturpackung über Max Dudler.  
Meine Legi liegt bei.
- Ich studiere nicht und will ein Jahresabo für 120 Franken und erhalte die Architekturpackung  
über Max Dudler.

Name

Strasse

PLZ / Ort

Unterschrift

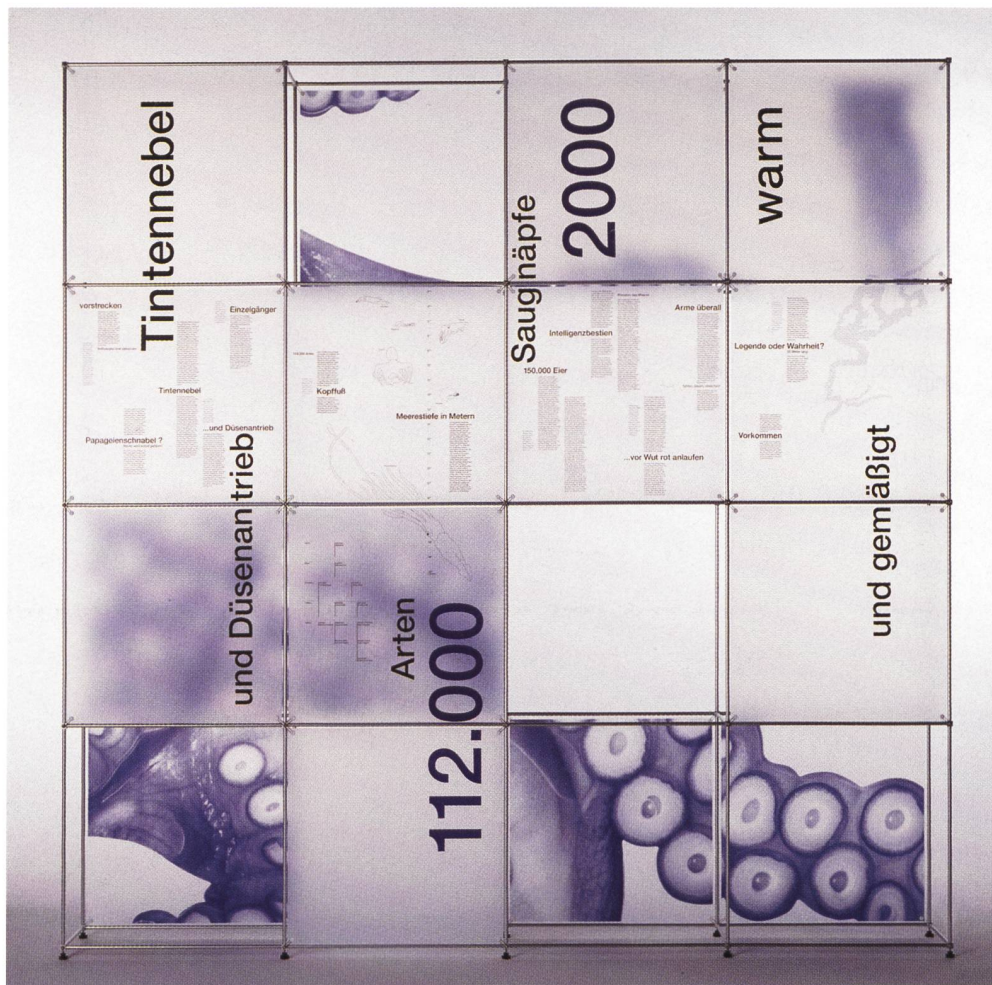
Bitte einsenden an Hochparterre, Ausstellungsstr. 25, 8005 Zürich  
Fax 01 / 444 28 89 oder per E-Mail: [redaktion@hochparterre.ch](mailto:redaktion@hochparterre.ch)

**HOCH  
PARTERRE**

# Die Anziehungskraft des Spielerischen

Seine Anziehungskraft ist unwiderstehlich. Selbst auf zwei linke Hände. Der Aufbau erfolgt spielerisch und wie von selbst – dank der Kraft von Magneten. Sein Verbindungsprinzip ist patentiert, das Design ausgezeichnet. constructiv CLIC – ein modulares Displaysystem, das sich beliebig bestücken läßt mit bedruckbaren Folien, Stoff- und Glasfüllungen, Leuchten und Aluminiumablagen. Oder sich bei Bedarf zum ausgewachsenen Messestand erweitert – mit Decken, Theken und Containern. Und sich als Leichtgewicht problemlos transportieren läßt. constructiv CLIC – ein Publikumsmagnet unter Wasser oder in Übersee.

Aquarium der Wilhelma Stuttgart 1997 / Projekt der Hochschule für Gestaltung Schwäbisch Gmünd



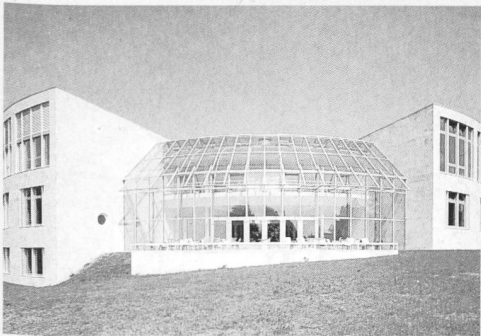
.....ANSPRUCHSVOLLE



DOW Europe SA, Horgen

Jansen-VISS-TV

.....METALL-GLAS-



Weiterbildungszentrum HSG, St.Gallen

Schüco FW50

.....KONSTRUKTIONEN



"Alpentherme", Leukerbad

Schüco SK60/SG50 N

.....Für die Realisierung von anspruchsvollen Fassaden- und Lichtdach-Konstruktionen sind wir der ideale Partner für Architekten, Planer sowie Fassaden- und Metallbau-betriebe.

Unsere geprüften Profilsysteme bewähren sich im In- und Ausland bereits bei vielen faszinierenden Bauten.



Betriebsgebäude EWZ, Zürich

Schüco SK 60/SK 60 V

Jansen AG  
Stahlröhrenwerk  
Kunststoffwerk  
9463 Oberriet SG  
Telefon 071/763 91 11  
Telefax 071/761 22 70



JANSEN

«Vielleicht. Aber gut Anlegen ist  
immer eine Kunst.»

«Kunst ist eine  
gute Anlage.»

«Da hätte ich  
Ihnen eine gute  
Adresse.»

**Ihre Privatbank,  
die auf innere  
Grösse setzt.**



**SARNAFIL HÄLT DIE AUGEN OFFEN.  
UND TREIBT DIE ENTWICKLUNG VORAN.**



Sarnafil ist seit Jahrzehnten das führende Unternehmen in der Erforschung und Entwicklung neuer Produkte und Systemlösungen im Abdichtungsbereich.



Unsere Materialien und Produkte sind nicht nur erstklassig, sondern auch ökologisch sinnvoll.

Verarbeitet werden unsere Produkte nur



von durch uns ausgebildeten Fachleuten.

Das alles garantiert für grösstmögliche Sicherheit.



Sarnafil AG  
Abdichtungssysteme  
Industriestrasse  
6060 Sarnen  
Tel. 041 666 99 66  
Fax 041 666 98 17

 **Sarnafil**

Kompetenz in Abdichtung

Ihre Botschaft soll gut  
aussehen.

Der Anfang ist alles.  
In der Druckvorstufe ent-  
scheidet sich, ob aus  
Ihrem Manuskript fehler-  
freie, gut lesbare Schrift  
wird. Ob Ihre Ideen zu  
attraktiver Grafik werden.  
Und ob die Vorlagen  
beste Voraussetzungen  
für erstklassige Druck-  
erzeugnisse schaffen.  
Vertrauen Sie den  
Spezialisten von Waser-  
druck. Wir wissen  
Bescheid.

**waserdruck**

Furtbachstrasse 20  
8107 Buchs

Telefon 01 847 47 47  
Fax 01 847 47 48

e-mail  
waserdruck@bluewin.ch



gestaltung: diego bontognali

Polybuchhandlung

ETH Zentrum MM B 96

8092 Zürich

**Montag bis Donnerstag**  
**Telefon** 01 632 42 89  
**E-Mail** shop@books.ethz.ch

9.30-16.30

**Freitag**

9.30-15.30

**Fax** 01 261 01 56

**Internet** <http://www.books.ethz.ch>

**POLY**  
BUCHHANDLUNG